



DOSSIER
RENTÉE
SCOLAIRE

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES

Bergerac
expressions

www.bergerac.fr

septembre-octobre 2012

#16

be



RETOUR SUR	4-5
LA CAB	
Une cohérence territoriale	6
Organiser la mobilité	7
DÉVELOPPEMENT DURABLE	
Prendre soin de notre Ville...	8
La propreté en chiffres	9
DOSSIER : LA RENTRÉE SCOLAIRE	
L'éducation de nos enfants	10
L'accueil périscolaire	12
Crème scolaire	13
Travaux dans les écoles	14
ASSOCIATIONS	15
CULTURE DE SAISON	
La saison culturelle	16
Journées nationales du patrimoine	17
SPORT	
7 questions pour un champion	18
Le Semi-marathon de Cyrano	19
VIE DE QUARTIER	
Cultures urbaines	20
Jean-Moulin se raconte...	21
ÉCONOMIE	
Entreprises du Bergeracois	22
Concertation – Taxe transport	24
EN TRAVAUX	
La nouvelle déchèterie	25
Rue de la Résistance	26
Rue des Fontaines	27
EXPRESSION DES ÉLUS	28-29
EN BREF	30

Directeur de la publication : Dominique Rousseau
Directeur adjoint de la publication : Alain Brettes
Rédactrice en chef : Isabelle Hejna-Issartier
Rédactrice en chef adjointe : Valérie Vergnolle
Ont participé à ce numéro : Sandrine Dauriac, Pierre Labrunie
Maquette, mise en page et illustrations : www.understud.eu
Photos : Marc Delbos
Couverture : © Shutterstock
Régie publicitaire : Pierre Labrunie
Tirage : 20 000 exemplaires
Impression : Korus Édition – imprimé sur papier recyclé
Distribution de ISSN 1168 - 3694



édito

Dominique Rousseau

Maire de Bergerac

Président de la communauté de
communes Bergerac Pourpre

“ Améliorer
votre vie quotidienne
est ma priorité. ”

Bergerac, Ville à facettes

Vous l'avez remarqué, à l'image de votre nouveau magazine, Bergerac change. Les efforts de l'équipe municipale nous conduisent progressivement vers une amélioration de notre cadre de vie collectif. Le changement se construit chaque jour avec la détermination de ceux qui croient en l'avenir.

Bergerac, quel panache !

De Thomas Dutronc aux Gitans du Rajasthan, en passant par les Jeux olympiques de Londres, les étoiles de l'Opéra de Paris, le flamenco et le burger périgourdin, la Ville de Bergerac est fière de présenter sa diversité, sa qualité de vie, son festival de plaisirs, d'émotions et de joie de vivre ! Je tiens à saluer la qualité du travail réalisé par les associations bergeracoises qui, associées aux services municipaux, œuvrent pour le rayonnement de notre Ville.

Bergerac solidaire !

L'été fut chatoyant et rythmé ; mais l'été fut très chaud également. Alors que la fête battait son plein, mon attention était aussi consacrée aux personnes âgées et isolées en cette période de canicule, déclarée au niveau 2 de vigilance. Chaque jour, les services municipaux, avec l'aide la Croix-Rouge, ont participé au bien-être et au confort des personnes fragilisées.

Bergerac studieuse

Durant cette même période, nous avons préparé la rentrée scolaire avec minutie. Des financements exceptionnels ont permis de réaliser des travaux conséquents dans les écoles de la Ville afin que les enfants y soient accueillis dans les conditions indispensables à leur épanouissement. Alors que six fermetures de classes nous ont été imposées, je suis tout de même ravi d'avoir obtenu l'ouverture, absolument nécessaire, d'une classe supplémentaire de maternelle dans l'école de l'Alba. 292 000 € ont été investis cette année dans les travaux des écoles, et chaque année 632 500 € sont consacrés aux projets éducatifs et aux activités d'éveil dans le cadre des activités périscolaires, parce que l'accès à la culture demeure l'une de mes priorités.

Bergerac labellisée

L'accès à la culture, c'est l'originalité du label Ville d'art et d'histoire pour lequel Bergerac est candidate. À travers ce label, nous souhaitons vous permettre de vous approprier les diverses composantes qui font la richesse patrimoniale de la cité dans ses dimensions urbanistiques, architecturales et paysagères. Autrement dit, votre environnement. Enrichie de ce label, la Ville bénéficierait de subventions importantes. Nous attendons la décision du ministère de la Culture pour la fin de l'année.

Bergerac ambitieuse

La communauté d'agglomération sera créée le 1^{er} janvier 2013 et le développement économique de notre territoire en est l'un des enjeux majeurs puisqu'il est générateur d'activités et d'emplois. La CAB permettra donc de réaliser des projets à l'échelle du territoire dans le but d'améliorer votre vie quotidienne. Des compétences portées jusqu'à présent par la Ville de Bergerac vont devenir d'intérêt communautaire. Ainsi, un plan global de déplacement permettra d'associer le désenclavement routier au développement harmonieux des transports collectifs, automobiles, cyclables et piétons.

Votre Maire
Dominique Rousseau

be

RETOUR SUR

un été



RETOUR SUR

un été

Bergerac expressions #16

1	2			
		3		9
	4	5	8	10
6	7	11	12	

1/ L'expo de l'été "Trans-Human" : Patricia Molins présente ses créations **2/** Dominique Rousseau (maire de Bergerac), Sandrine Dauriac (présidente du festival Flamenco Pourpre) et Tito El Francès (maître trancheur de jambon) lors du festival Flamenco Pourpre **3/** Ana Perez, star montante du flamenco **4/** Le festival Flamenco Pourpre, un grand succès populaire **5/** Ensemble de danses folkloriques par les "Abeilles bergeracoises" **6/** Bodega **7/** Bergerac Plage sous le soleil, à Pombonne **8/** Le charme de Thomas Dutronc séduit Bergerac **9/** Feu d'artifice du 14 août, une grande première **10/** Mister Tchang, fête de la Musique 2012 **11/** Dominique Rousseau, Michel Bourgeois (adjoint au Maire) et Sébastien Chabal lors de son intronisation au Caveau de la Vinée – Bodega 2012 **12/** Le bonheur est dans l'assiette... de Cyrano.



“ Les habitants de la CAB bénéficieront d'une offre élargie de services. ”

UN PROJET, UNE COHÉRENCE TERRITORIALE

un avenir prometteur

Le contexte économique est tellement contraint que les perspectives de développement du territoire passent nécessairement par un rassemblement des compétences et des forces locales.



Dans ce contexte, la création de la communauté d'agglomération prend tout son sens car elle permettra la mise en place de projets structurants et offrira aux habitants une vraie cohérence territoriale et une qualité de vie encore meilleure.

Le compte à rebours a commencé

Dans moins de quatre mois, la communauté d'agglomération bergeracoise (CAB) sera créée. Mais déjà l'idée de développement du territoire est acquise pour les élus des 27 communes concernées.

En effet, la CAB n'est pas une strate administrative supplémentaire puisqu'elle est issue de la fusion des trois communautés de communes (cf. encadré). Légitimement, elle n'est pas un frein mais un « dynamiseur » d'activités dont la vocation consiste à développer un projet de territoire et à mutualiser des compétences.

Développement économique

Ce rassemblement, à l'échelle du territoire, permettra d'augmenter l'offre de services aux habitants et surtout d'intégrer la notion de projet là où il n'existait qu'une gestion sectorielle des équipements.

Ainsi, le développement économique d'un territoire tel que le nôtre constitue-t-il l'un des enjeux majeurs de la mise en place de la CAB parce qu'il est générateur d'activités et d'emplois. Toutefois, il implique nécessairement le développement d'infrastructures et de moyens de communication reliant les pôles d'activités et les zones d'habitat épars.

C'est précisément dans ce contexte que la CAB, en tant qu'autorité organisatrice des transports en commun, est chargée de l'élaboration du plan global de déplacement (PGD) pour le territoire de l'agglomération bergeracoise.



Communauté d'agglomération bergeracoise (CAB)

56 232 HABITANTS
27 COMMUNES

Deux conditions sont nécessaires à la création d'une communauté d'agglomération
Une Ville centre (Bergerac) de plus de 15 000 habitants et un territoire de plus de 50 000 habitants.

La fusion des trois communautés de communes
Trois Vallées, Dordogne-Eyraud-Lidoire et Bergerac
Pourpre a permis de réunir les conditions requises et de créer un projet d'agglomération.

En janvier 2013, 56 232 habitants et 27 communes composeront la communauté d'agglomération bergeracoise.
Ainsi, les habitants de la CAB pourront bénéficier d'une offre de services élargie, pertinente et adaptée dans des domaines de compétences très précis sur un territoire d'une superficie totale de 472,47 km².

ORGANISER LA MOBILITÉ face aux enjeux du territoire

Le réseau de transport évolue pour répondre aux besoins des habitants. À la faveur d'une étude réalisée par ITER (coopérative de conseil en

mobilité) selon les orientations des élus, des solutions de transport en commun adaptées au territoire sont proposées dans le plan global de déplacement (PGD) essentiellement financé par le « versement transport » dont la Mairie de Bergerac sera l'un des contributeurs les plus importants (lire page 24).

Le développement de l'offre de transport au sein de la CAB se déroulera en deux temps : dans un premier temps (horizon 2013), trois lignes radiales structurantes ainsi qu'une ligne entre La Force et

DOMAINES DE COMPÉTENCES DE LA CAB

- › Développement économique
- › Aménagement de l'espace communautaire
- › Équilibre social de l'habitat
- › Politique de la Ville
- › Transport urbain
- › Voirie (création, aménagement et entretien) et stationnement (seuls les parkings de plus de 3 500 places sont communautaires)
- › Protection et mise en valeur de l'environnement et du cadre de vie (élimination et valorisation des déchets des particuliers)
- › Action sociale
- › Équipements culturels et sportifs (construction, aménagement, entretien et gestion)
- › Tourisme
- › Urbanisme
- › Aménagement des bourgs et petit bâti
- › Entretien des berges de la Dordogne
- › Aires d'accueil des gens du voyage
- › Assainissement non collectif et santé



Mouleydier seront créées. Par ailleurs, la fréquence des lignes pour les pendulaires sera augmentée et le TAD sera étendu à l'ensemble de la CAB.

et après...

Dans un second temps, il est envisagé de développer une ligne « Le Tounet/Les Cabanes ». La ligne B irait desservir le nord de la cité de La Catte et la ligne D, quant à elle, verra sa fréquence accrue toutes les heures.

PRENDRE SOIN DE NOTRE VILLE...

c'est l'affaire
de tous !



Et pourtant...

Les dépôts sauvages transforment la Ville en tas d'ordures...
La Municipalité met tout en œuvre pour que chacun puisse déposer ses déchets dans les lieux prévus à cet effet. Mais, de toute évidence, cela ne suffit pas et les comportements irresponsables persistent.

CHIFFRES CHOC

Chaque jour...

- 75 km parcourus par la moto-croûtes.
- 50 kg de déjections canines ramassés.
- 550 kg de déchets ramassés dans les corbeilles du centre-ville.

- 43 tonnes d'ordures ménagères collectées.
- 350 km parcourus par les camions de collecte.
- 5 tonnes de sacs jaunes collectés deux fois par semaine.
- 85 zones de regroupement avec des containers jaunes et noirs.
- 320 colonnes à verre dans la Ville.



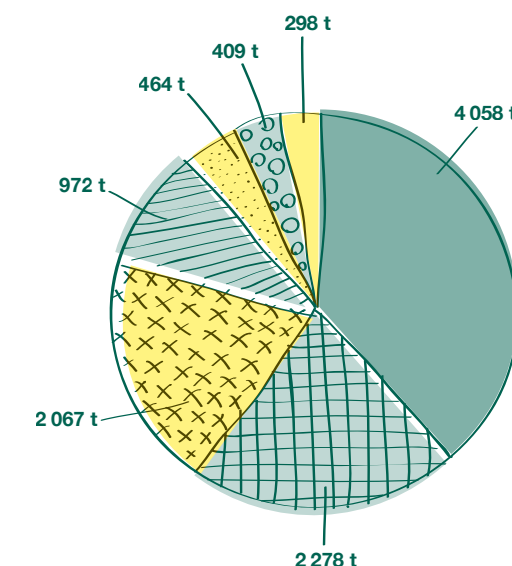
“

Coût de la
propreté à
Bergerac
3 144 237 €

2012

Coût de la collecte et du traitement des déchets ménagers pour la Ville de Bergerac.

Coût de la collecte : 1 292 349 €
Coût du traitement : 1 851 888 €
Le taux de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères (T.E.O.M.) voté cette année par la Communauté de Communes de Bergerac Pourpre pour le secteur de Bergerac est de 9.28 %, contre 9.34 % en 2011.
Le montant de la T.E.O.M. prélevé doit permettre le règlement de ces dépenses.



2011

10 769,81 tonnes de déchets, déposées à la déchèterie.

- déchets verts
- déchets d'équipements électriques et électroniques
- papiers-cartons
- métaux
- gravats
- tout-venant
- bois



SEMAINE EUROPÉENNE DE LA MOBILITÉ DURABLE

Adoptez votre propre ligne de conduite !

Créée en 2002, à l'initiative de la Commission européenne, la Semaine de la mobilité a pour but d'influencer, de manière durable, les problématiques liées à la mobilité et aux transports urbains. Ceci dans le but d'améliorer la santé et la qualité de vie. Nous vous donnons rendez-vous du 16 au 22 septembre pour la Semaine européenne de la mobilité. En 2012, bougez



autrement : bus, train, vélo, marche à pied, covoiturage, rollers... Tous les moyens sont bons ! Adaptez vos modes de déplacement en fonction de vos trajets.

16 septembre

Plan complet des aménagements cyclables sur www.bergerac.fr

19 septembre

Journée spéciale transports en commun : gratuité des transports urbains bergeracois.

19 et 22 septembre

Opération gravage des vélos : rendez-vous au cœur du marché - place de Latre-de-Tassigny, mercredi de 8h30 à 17h00 et samedi de 8h30 à 11h45.

Du 16 au 22 septembre

Exposition sur la mobilité durable dans le hall de l'hôtel de Ville.



“

Les mêmes moyens humains et matériels sont attribués à toutes les écoles maternelles et élémentaires de la Ville. ”

Cécile Labarthe

L'ÉDUCATION DE NOS ENFANTS

une priorité toujours d'actualité

Accueil, éveil culturel, développement sportif, soutien aux établissements scolaires, activités périscolaires, éducation à la citoyenneté, soutien aux apprentissages et restauration scolaire... : la Ville consacre plus de 630 000 € chaque année à l'éducation. La politique éducative est devenue une priorité à Bergerac. L'objectif étant que l'éducation, durant le temps scolaire et également périscolaire, soit une chance pour chacun des enfants.

En fonction du projet d'école, établi par les enseignants et validé par l'Inspection de l'Éducation nationale, le service Éducation de la Mairie intervient dans chaque école au travers d'éducateurs sportifs diplômés, d'animateurs

culturels, ou encore dans le soutien de la gestion des bibliothèques et centres de documentation. Dans ce même cadre, les établissements scolaires bénéficient de partenariat avec l'École de musique ou l'École des sciences, ce qui offre aux enseignants l'opportunité de proposer un apprentissage hors du cadre de l'école.

Chaque année, le conseil municipal apporte une aide financière pour les classes ou les journées découvertes. Ainsi, les enfants ont le plaisir de voyager ensemble tout en apprenant.

Fruit d'une concertation avec le personnel enseignant et l'Inspection de l'Éducation

nationale, les actions mises en place contribuent à faciliter l'accès à la culture pour tous et à favoriser d'autres formes d'enseignement.

La Municipalité, en charge des établissements scolaires maternels et élémentaires depuis la loi de décentralisation, met un point d'honneur à assurer aux jeunes Bergeracois des conditions d'enseignement et d'éveil optimales et investit chaque année d'importants moyens humains et matériels. Sous l'impulsion de Cécile Labarthe, adjointe au Maire en charge de l'Éducation et de la Jeunesse, de nombreuses actions et améliorations sont mises en place chaque année.

LES ÉCOLES DE BERGERAC EN CHIFFRES

- > 18 écoles
- > 80 classes
- > 1 937 élèves
- > 80 enseignants

36 € / Forfait annuel par élève, attribué par la Mairie.

Dotation annuelle par école pour les bibliothèques

- > Centre de documentation : 390 €
- > Fonctionnement assuré par la Mairie pour la médiation culturelle : 2 400 €

- > 135 000 € attribués par la Mairie pour le transport des écoles (intra-muros) vers les lieux d'activités (médiathèque, piscine, musée, expositions...). Cela représente 2 000 trajets par an.





L'ACCUEIL PÉRISCOLAIRE face aux enjeux du territoire

Les temps périscolaires représentent des moments éducatifs à part entière. La Ville de Bergerac a pour objectif d'offrir à tous les écoliers bergeracois des animations diversifiées, de qualité, adaptées à leurs besoins et aux projets pédagogiques de l'équipe enseignante, contribuant ainsi à leur développement et à leur épanouissement. Les activités proposées associent tous les enfants sans distinction ni aucune forme de discrimination.

L'accompagnement par des professionnels attentifs, qualifiés et bienveillants est indispensable pour permettre aux enfants de s'épanouir et de profiter des activités proposées.

Le service Éducation s'attache à la qualité de l'encadrement et à la formation des agents responsables des enfants, notamment des animateurs.

Tous les animateurs sportifs ou culturels sont diplômés, et la Ville fait appel à des associations locales spécialisées selon les activités dispensées (danse, environnement, ludothèque, théâtre, chant, musique...).

Dès 7 h 30, les enfants sont accueillis dans les établissements scolaires par du personnel qualifié.

La pause déjeuner, dans les écoles maternelles, est animée par une « médiatrice repas » qui accompagne les plus petits vers l'autonomie et l'apprentissage des goûts.

“ Le budget périscolaire : un investissement de 470 000 € par an. ”

À la suite du repas, des cycles d'activités sont proposés sur inscription. Ainsi, un enfant peut, pendant une période, découvrir les secrets des origamis le lundi, le basket le mardi..., changer sur la période suivante ou choisir de jouer simplement avec ses camarades dans la cour.

Ces activités peuvent également être dispensées à la fin des cours, de 16 h 30 à 18 h 00.

En parallèle, le service Éducation a mis en place, avec la collaboration des enseignants, une médiation éducative (nouvelle version de l'étude). Cela apporte aux élèves une aide dans l'organisation de leur travail et un accompagnement à l'utilisation des outils informatiques et de la bibliothèque.

Depuis de nombreuses années, la Collectivité soutient l'École des sciences (Espace Georges-Charpak), en votant une subvention annuelle de 2500 €. Les enfants et les enseignants y trouvent un lieu adapté avec des salles d'expérimentation et une « expérimentothèque ».

Le sport, la musique, le théâtre, les sciences, la lecture, l'environnement, le cirque, la danse... autant de disciplines qui offrent des apprentissages complémentaires et donnent accès à des domaines que peut-être les enfants n'auraient jamais découverts. Toutes les activités sont organisées en lien avec les projets des écoles.

13
cuisiniers

400
repas par jour
pour les maternelles

700
repas par jour pour
les écoles élémentaires

1 100
repas préparés
et livrés chaque jour

Les plus petits sont accompagnés vers l'autonomie et l'apprentissage des goûts.



Bruno Gady
Directeur de Scolarest
Rue Durou / 24100 Bergerac
www.scolarest.fr

Scolarest
2001-2014 : délégation
de service public pour
la restauration scolaire

Bergerac Expressions

De quelle façon sont établis les menus pour nos chères têtes blondes ?

Bruno Gady

Nous avons dans notre équipe une diététicienne qui confectionne les menus avec le chef cuisinier. Ces menus sont ensuite présentés à la commission menus (Municipalité, corps enseignant, Scolarest, élèves et parents d'élèves). La Ville de Bergerac a établi un cahier des charges très précis sur les aliments cuisinés. Nous avons mis en place une évaluation journalière avec le personnel de cantine des écoles qui nous transmet une fiche « retour d'info » sur la qualité du repas, la quantité et l'appréciation. Nous établissons ainsi une « veille nutritionnelle ».

Bergerac Expressions

Votre rôle s'arrête-t-il à la fabrication et à la livraison des repas ?

CRÈME SCOLAIRE de la restauration scolaire

Bruno Gady

Nous défendons la qualité de l'alimentation et notre cuisine traditionnelle. Notre diététicienne est en relation avec le personnel des cantines, et les « médiatrices repas » de la Mairie de Bergerac. Elles accompagnent les enfants dans la découverte des goûts et du plaisir de manger. Nous travaillons beaucoup avec les chefs d'établissement et proposons, tout au long de l'année, des découvertes de saveurs avec des menus à thème sur les régions ou les pays. Au-delà de ces actions, nous sommes à l'écoute et à la disposition des parents et des enfants pour leur permettre de découvrir nos locaux et notre façon de travailler. Les familles reçoivent les menus et une lettre d'information, *Bouche-à-oreille*, qui donne des conseils alimentaires et sensibilise à l'importance d'une bonne hygiène alimentaire. Nos actions permettent de changer l'image qu'ils ont de la cuisine de collectivité.



DOSSIER
la rentrée scolaire

Rentrée 2012

BIENVENUE AUX NOUVEAUX DIRECTEURS

Murielle Elie
École maternelle La Moulette

Véronique Pinoteau
École élémentaire Jean-Moulin

Frédéric Lemerrier
École élémentaire de l'Alba

Joelle Verspieren
École élémentaire André-Malraux



Jacqueline Orlay, directrice académique des services départementaux de l'Éducation nationale, et Gérard Maurice, inspecteur de l'Éducation nationale Bergerac Est, pendant la visite de rentrée de Dominique Rousseau et son équipe dans les écoles de la Ville.



Kathy Pédebosq, directrice de l'école élémentaire du Bout des Vergnes, accueille dans sa classe Dominique Rousseau et son équipe le jour de la rentrée.

TRAVAUX

DANS LES ÉCOLES

Bout des Vergnes Première phase de travaux

50 000 €

- › Informatisation des classes
- › Nouvelle aire de jeux
- › Gazon synthétique maternelle
- › Entrée maternelle, sas d'entrée

Jean-Moulin

90 000 €

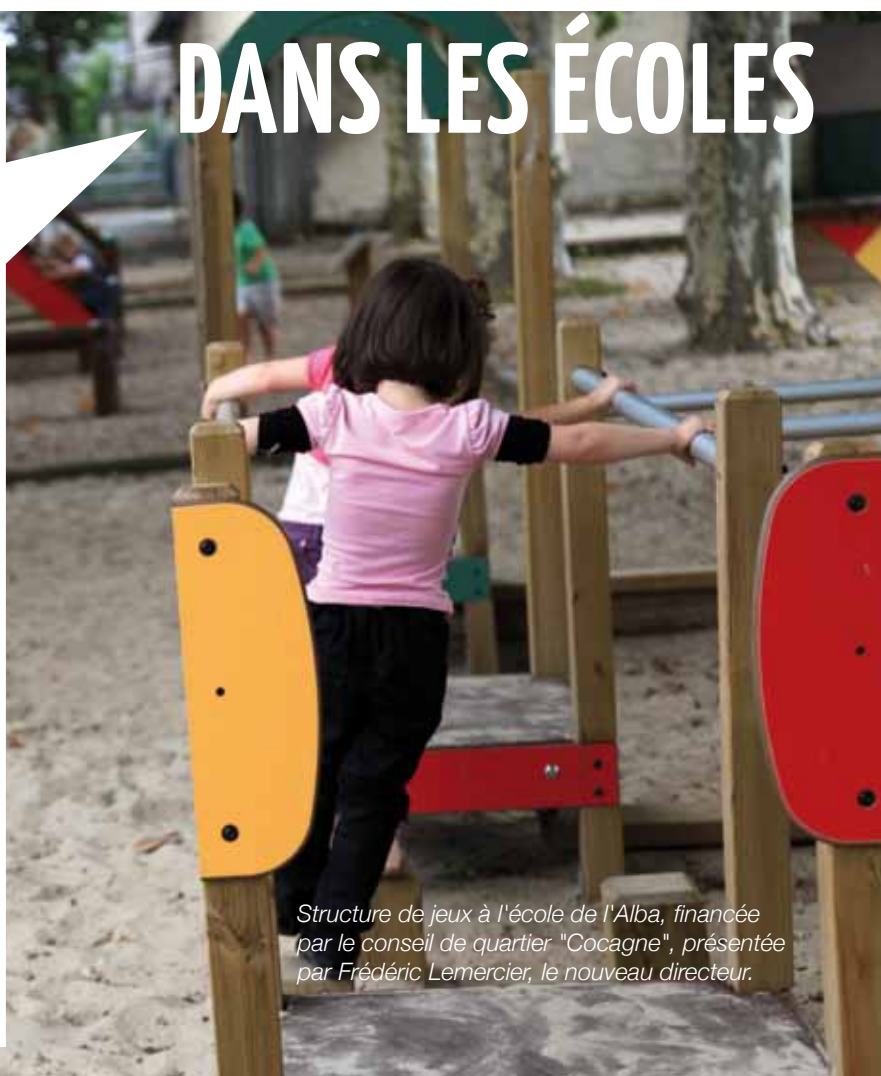
- › Sas entrée côté gymnase avec barrière sélective
- › 3 aires de jeux (tour, billodrome, jeux à ressort)
- › Parvis côté RPA Montoroy
- › Bâtiment sous vidéosurveillance

**L'école ouvre sa cour aux enfants et familles
durant les week-ends et les vacances.
Trois aires de jeux aménagées sont
accessibles en dehors des heures scolaires.**

Autres écoles

152 000 €

- › Auvent école Gambetta
- › Pelouse synthétique école René-Desmaison
- › Alarme incendie école Edmond-Rostand
- › Cantine école Pauline-Kergomar et divers aménagements



Structure de jeux à l'école de l'Alba, financée par le conseil de quartier "Cocagne", présentée par Frédéric Lemerrier, le nouveau directeur.



ASSOCIATIONS
nouveau

ASSO.BERGERAC.FR

une plateforme
au service des associations



L'interactivité est primordiale dans cet outil de communication.

ELLES PEUVENT

- › Actualiser en ligne leur fiche d'identification
- › Saisir leur(s) événement(s) dans l'agenda
- › Saisir leur(s) actualité(s)
- › S'entraider, mutualiser les moyens au travers des « Annonces Entr'assos »
- › Mais aussi télécharger les documents et formulaires pour préparer leurs manifestations

Notre espace conseil

asso.bergerac.fr, c'est aussi la base de données du tissu associatif de Bergerac et un espace de conseils et d'informations pour tous.

VOTRE INTERLOCUTEUR

- › Service Manifestations et Vie associative
- Tél. 05 53 74 67 80
asso.bergerac@mairie-bergerac.fr

Inscriptions et renseignements :

service Jeunesse et Vie associative de la Mairie. Tél. 05 53 74 66 21

En juin 2012, toutes les associations bergeracoises ont reçu leur identifiant afin qu'elles puissent mieux communiquer leurs actualités et leurs événements par le biais du site municipal.



www.bergerac.fr

La saison culturelle c'est déjà...

3

JOURS POUR UN AUTEUR

La compagnie « Les Marches de l'été » et la compagnie « L'Âne bleu », toutes deux installées en région Aquitaine (Gironde pour l'une, Landes pour l'autre), se sont emparées de deux très beaux textes représentatifs de l'univers et de l'écriture de Jean-Luc Lagarce. Jean-Luc Terrade (« Les Marches de l'été ») a imaginé pour *Le Bain* un très beau travail plastique. Bien plus qu'à une représentation théâtrale, il nous convie, en toute intimité, à traverser un espace sonore et visuel, animé par une langue forte et sensible. Martine Amanieu (« L'Âne bleu »), avec *J'étais dans ma maison et j'attendais que la pluie vienne*, emprunte le chemin plus traditionnel de la représentation théâtrale et nous maintient, plus

d'une heure durant, suspendus aux mots de cet auteur qui dans cette pièce relate le retour in-attendu/in-espéré du frère, du fils, du protégé.

L'AUTEUR

Né en 1957, Jean-Luc Lagarce a tiré sa révérence à 38 ans et s'il n'a pas été reconnu de son vivant comme un écrivain important, il est aujourd'hui l'un des auteurs les plus joués, traduit dans une quinzaine de langues et de plus en plus prisé par les meilleurs metteurs en scène. Face à l'importance de la bibliographie de Jean-Luc Lagarce et à l'engouement qu'il suscite, l'organisation d'une rencontre autour de *Aussi* nous semblait-elle évidente.

Mardi 13 novembre

À partir de 18h30, rencontre avec l'écriture de Jean-Luc Lagarce à la librairie La Colline aux livres.

Mercredi 14 novembre

18h00 et 20h45, deux séances pour *Le Bain* à La Gare mondiale.

Jeudi 15 novembre

20 h 45, Espace François-Mitterrand : *J'étais dans ma maison et j'attendais que la pluie vienne*. Textes édités aux éditions Les Solitaires Intempestifs.



© Pierre Planchenault

Bergerac accueille *Midi en France* l'émission de Laurent Boyer



Véritable magazine de proximité, d'échanges et de convivialité, *Midi en France* mettra la cité de Cyrano et le Bergeracois à l'honneur du 24 au 28 septembre prochains sur France 3. Entouré de quatorze chroniqueurs, Laurent Boyer présentera Bergerac et sa région sous ses différents aspects : culturel, historique mais aussi sportif et culinaire... De nombreuses chroniques seront proposées par des personnalités hautes en couleur : Jean-Sébastien Petidemange, Évelyne Thomas, Nathalie Simon, Vincent

Ferniot... et nous découvrirons ou redécouvrirons notre Bergeracois gourmand, insolite, voire atypique. Cette émission, qui a pour but de faire connaître les régions françaises et leur patrimoine, est diffusée du lundi au vendredi sur France 3, de 12h30 à 13h30. Deux émissions seront enregistrées en direct à 10h15, les 24 et 25 septembre prochains. Rendez-vous place Gambetta. Le stationnement sera interdit sur la place du samedi 22 septembre à 16h00 jusqu'au mardi 25 septembre à 23h00.

Les rendez-vous du Rocksane

23^e FESTIVAL OVERLOOK au ROCKSANE

(9, 10 et 17 novembre)

Vendredi 9 novembre / 21 h 00

ANDREAS & NICOLAS (Humour/Nantes) + LES WACKIES (Humour/Bordeaux)

Soirée jeunes jusqu'à 22h30, soirée jeunes adultes après.

Les Wackies : une énergie rock, des instruments vintage et des accents pop : un ovni pop'n rock orchestré par un trio d'effrontés. Blowmaster, Bongostar et Wildfinger ont déjà plus de cinquante concerts à leur actif, et chacun un costume de scène à leur couleur fétiche. On élargit la palette à la pop vintage des années 60 : sur scène les trois détournent avec une insolence déconcertante les attitudes rock'n'roll.
Adh. : 8€, loc. : 10€, sur place : 12€ - Org. Overlook

Jeudi 4 octobre / 21 h 00

CANNED HEAT (Boogie blues/Californie) Woodstock Legend
Adh. : 20€, loc. : 22€, sur place : 24€ - Org. Overlook

Samedi 13 octobre / 21 h 00

MANIMAL (Metal extrême/Toulouse) / MINUSHUMAN (Thrash metal atmosphérique/Bergerac) / NEPTUS (Hardcore/Périgueux).

Ce concert se déroule dans le cadre de la SMAC de réseau Dordogne.



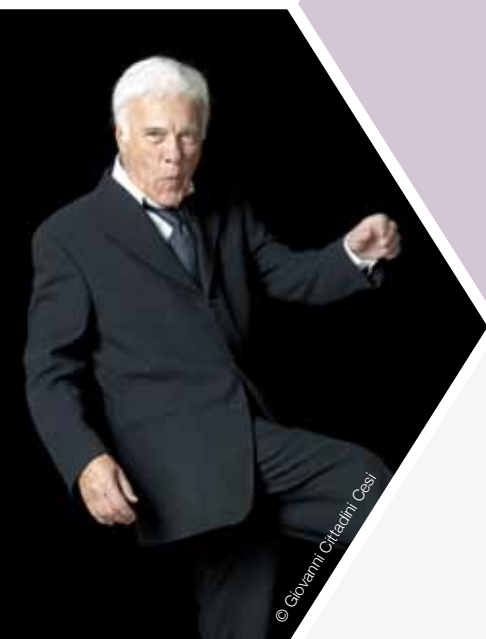
SOIRÉE UNIQUE POUR UN ONE-MAN-SHOW

Guy Bedos qui nous dit « Rideau ! », mais a-t-on vraiment envie de croire qu'il s'agit là de son dernier tour de piste ? Connaissant les terrains de jeu et les sujets de prédilection de l'artiste, on imagine aisément que ce « show » sera haut en couleur, épicé, et que, fidèle à son habitude, Guy Bedos ira nous chercher, voire nous provoquer un peu, peut-être beaucoup. Mais ces questions et/ou réflexions sont toujours salutaires parce qu'elles sont à même de faire bouger les lignes. « Cinquante ans qu'il s'allonge sur les scènes de théâtre ou de music-hall.

Elles sont plus propres que les divans de psychanalystes », dit-il. Guy Bedos est déjà venu à Bergerac. C'était il y a longtemps et, si l'époque a changé, gageons que les Bergeracois sauront, comme à l'accoutumée, réserver le meilleur accueil à l'un des humoristes les plus engagés.

Vendredi 30 novembre

20h45, Centre culturel Michel-Manet
Guy Bedos, « Rideau ! »



© Giovanni Crittelli Cesi

Retrouvez l'intégralité
de la programmation

www.rocksane.com

Journées nationales du patrimoine

► SAMEDI 15 SEPTEMBRE

BERGERAC DE PORT EN PORT

Rendez-vous place Barbacanne (Faubourg). Visite guidée par une conférencière. Organisation Office du tourisme. Tél. 05 53 57 03 11.

SITE NATUREL DE POMBONNE

Découverte des serres et de l'exceptionnelle collection de plantes tropicales au travers d'un circuit initiatique.

10h00-11h00 et 14h00-15h00

Visites guidées

PROMENADE PIERRE-LOTI

Visites-découvertes :

► Club nautique : installations souterraines.

► Habitat et architecture du quartier.

15h00 et 17h00.

À la fin des visites, présentation par Fabien Ruet de la « promenade Pierre-Loti » et de son nouvel agencement.

► L'assiette Pierre-Loti : les restaurateurs de la place du Feu vous proposeront de découvrir, à la carte, une assiette spéciale « Journées du patrimoine ».

À partir de 19 h00.

MUSÉE DU TABAC

20h00 / Dominique Rousseau, Maire de Bergerac, déclarera officiellement la candidature de la Ville au label « Ville d'art et d'histoire ».

20h30 / visite guidée du musée et de ses collections.

LA NUIT... LA VILLE...

Un guide vous conduira à travers la Vieille Ville afin d'y découvrir à la torche les secrets bien cachés... du cœur de la Ville. Prévoyez une lampe torche.

21h00 et 22h00 / visites

► DIMANCHE 16 SEPTEMBRE

Visites guidées de la promenade Pierre-Loti, proposées par le conseil de quartier. L'histoire du quartier et des personnages qui l'ont marqué sera révélée...

De nombreuses animations vous seront proposées tout au long de la journée.

10h30 / 14h30 / 16h00

Dominique Rousseau
a accueilli et félicité
Stany Delayre dès son
arrivée à la gare,
le 9 août dernier.



7 QUESTIONS POUR UN CHAMPION

Bergerac Expressions

Comment vous sentez-vous depuis la fin des J.O. ?

Stany Delayre

Revenir à la maison m'a fait beaucoup de bien. Je me suis reposé et j'ai pris du temps pour profiter de tout le monde.

Bergerac Expressions

Avec le recul, comment analysez-vous votre performance aux J.O. ?

Stany Delayre

Il y avait trois gros bateaux devant nous... Jérémie et moi sommes performants depuis mai dernier ; nous avons été réguliers sur deux mois alors que les autres sont réguliers depuis cinq ans et dix ans ! Dans le système de la Fédération française d'aviron, il faut prouver sa valeur individuelle tous les ans ; seuls les deux meilleurs sont sélectionnés pour les J.O.

Bergerac Expressions

Les deux meilleurs fonctionnent-ils nécessairement bien ensemble ?

Stany Delayre

C'est un risque. Mais Jérémie et moi, on a bien fonctionné tout de suite. On a eu deux cents jours de stage pour que le meilleur binôme soit constitué. Il se trouve que les deux premiers (Jérémie et moi) fonctionnaient bien ensemble (double poids léger).

Bergerac Expressions

Londres reste un bon souvenir ?

Stany Delayre

J'étais très heureux d'être à Londres car c'est le rêve d'un sportif de faire les J.O. au moins une fois dans sa vie. Mon premier objectif était atteint. Et puis, les Néo-Zélandais, les Danois, les Anglais ont tous été surpris de nous voir arriver à ce niveau-là. Déjà en Coupe du monde. Étape par étape, le bateau français a pris une place de choix à l'international.

Bergerac Expressions

Et la course ?

Stany Delayre

J'ai eu du mal à faire un second départ. On n'est pas préparé à ça, d'autant plus que le premier départ était plutôt bon, donc c'était une frustration supplémentaire. Mais bon, on s'est remobilisés parce que c'est une faculté des sportifs de haut niveau de passer très vite à autre chose. Pendant la course, j'ai pensé à mes parents et à tous ceux qui m'ont soutenu pour ne pas les décevoir. C'est comme ça qu'on trouve des ressources supplémentaires au fond de soi quand on est déjà au maximum.

Bergerac Expressions

Vous étiez informé du soutien total de Bergerac et des Bergeracois ?

Stany Delayre

Oui. À travers les réseaux sociaux, j'ai vu à quel point j'étais soutenu. Revenir avec une médaille, cela aurait été le moyen de remercier tous ces gens... il me manque ça. Je ne m'attendais d'ailleurs pas à voir autant de monde sur le quai de la gare lorsque je suis rentré à Bergerac.

Bergerac Expressions

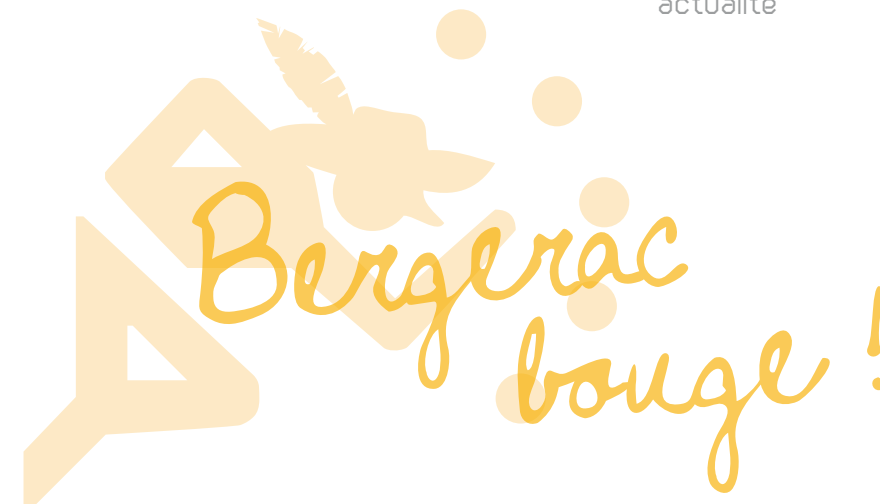
Quels sont vos projets ?

Stany Delayre

Les Championnats de France qui auront lieu à la fin du mois de septembre pour le Club. Je bénéficie d'une convention d'insertion professionnelle Mairie/Région/Fédération qui me permet de libérer du temps pour les entraînements. Mon prochain objectif, c'est Rio dans quatre ans, mais d'ici là, il y a quelques étapes à franchir...

“ Merci à tous pour votre soutien. J'ai donné le meilleur de moi-même pour ne pas me décevoir et ne pas vous décevoir. Rendez-vous place Gambetta dans quatre ans. ”

Stany



Le Semi-marathon de Cyrano

Rendez-vous le 7 octobre 2012

À partir du samedi 6 octobre après-midi, des animations seront proposées pour petits et grands, avec le concours du plus beau déguisement aperçu sur les parcours du Semi et de la Roxane. Pour la première année, l'espace « sport et handicap » présentera des activités sportives. La compétition commencera le dimanche 7 octobre à 8 h 30.

LES COURSES

Toutes les courses sont accessibles aux handisports.

- 21,1 km / Semi de Cyrano
Ouvert aux hommes et femmes né(e)s en 1994 et avant.
- 5 km / Foulées de Roxane (marche et marche nordique)
Ouvert aux hommes et femmes né(e)s en 1998 et avant.
- 2 km / Enfants
Ouvert aux enfants nés entre 1999 et 2002.
- 1 km / Enfants
Ouvert aux enfants nés en 2003 et après.

DÉPARTS DES COURSES

8 h 30 pour les enfants.
9 h 00 pour les autres courses.

Toutes les sections de l'Union sportive bergeracoise se sont mobilisées pour cet événement majeur destiné à tous les Bergeracois, grands ou petits sportifs. Le village officiel du Semi de Cyrano sera installé place de la République.

REMISE DES PRIX

12 h 00.

INSCRIPTIONS

- En ligne sur www.lesportif.com Jusqu'au 4 octobre 2012. Attention cette date peut être avancée sans préavis.
- Par courrier au secrétariat de l'USB Omnisports. 30, rue Anatole-France / 24100 Bergerac. Tél. 05 53 63 55 95 – jusqu'au 5 octobre 2012.
- Le jour de la course avec une majoration. Les inscriptions non accompagnées de leur règlement et du certificat médical ou de licence ne seront pas prises en compte.

INFORMATIONS

www.semidecyrano.org
ou tél. 05 53 63 55 95.



PISCINE MUNICIPALE

Fermeture pour vidange des bassins et travaux d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite
Réouverture au public le lundi 24 septembre 2012.

Aquagym

L'aquagym est une gymnastique aquatique douce où le corps est libéré de toutes les contraintes de la pesanteur et peut être mobilisé sans effort pénible. Tous les groupes musculaires sont sollicités et l'action de l'eau est décontractante sur un plan musculaire et relaxante sur un plan nerveux.

Les activités d'aquagym reprennent à partir du lundi 24 septembre. Pensez à vous inscrire au service sports/loisirs/jeunesse sur rendez-vous au 05 53 63 50 74.

- Inscription aquagym à partir du lundi 10 septembre.
- Inscription aquagym douce senior à partir du mardi 11 septembre.
- Les dossiers ne sont plus envoyés, ils sont à retirer au service des Sports, à la piscine, à l'accueil de la Mairie et dans les antennes de service public, ou à télécharger sur le site de la Ville : www.bergerac.fr
- Les horaires d'inscription : du lundi au vendredi 8 h 00 – 11 h 30 et 13 h 30 – 17 h 00 et samedi de 8 h 30 à 11 h 30.

Retrouvez toutes les associations sportives et leurs informations pour la rentrée sur : www.asso.bergerac.fr



CULTURES URBAINES deuxième édition

Pour sa deuxième édition, qui se déroulera les 2 et 3 novembre 2012, les Cultures urbaines vous proposent de (re)découvrir la richesse de cet univers.

Cet événement est représentatif d'un vaste ensemble culturel intégrant graff, skate, hip-hop, breakdance... C'est un univers accessible à tout âge où se côtoient diversité et mixité. Dans le centre-ville, des démonstrations ainsi que des animations-découvertes seront

proposées. Un rendez-vous à ne pas manquer : échanges, partages et créations autour de l'Espace Jeunes.

Cette deuxième édition est donc fort attendue, d'autant plus qu'elle sera l'occasion d'inaugurer le skatepark sur le site du Barrage.



Vendredi 2 novembre

Contest (compétition) mis au point par les jeunes.

Samedi 3 novembre

Démonstration de danses urbaines (hip-hop, breakdance, ragga, zumba), chanteurs de rap, graffeurs et skateurs – centre-ville.

Renseignements

Espace Jeunes - Tél. 05 53 58 11 77



POUR LES ENFANTS

Conseil de quartier "Arc-en-ciel"

Cette année, le conseil de quartier a choisi de privilégier la jeunesse. Après avoir aidé les écoles et le centre de loisirs dans l'acquisition de matériel ludique et pédagogique, il s'est tourné vers le nouvel ensemble résidentiel au niveau des rues Barbara et Édith-Piaf. Le conseil a choisi de rénover les jeux de plein air de Beauplan et de les réinstaller dans ce nouveau petit quartier pour les familles. Pour la rentrée, « Arc-en-ciel » a décidé de s'associer au conseil de quartier des « Deux Rives » pour créer

« la Fête de la rive droite ». À l'occasion des Journées du patrimoine, des animations gratuites seront proposées le 16 septembre 2012 le long de la promenade Pierre-Loti (lire page 17).

Conseil de quartier "Alliance Pourpre"

Cette année, le conseil de quartier « Alliance Pourpre » poursuit son action sur le quartier de la Beylive avec l'installation de jeux. Après les plus jeunes, ce sont les adolescents qui pourront utiliser une table de ping-pong. Un espace délimité dédié à la détente et aux loisirs (bancs,

tables, jeux) voit le jour au sein de la Beylive. Par ailleurs, la cour de la salle Jean-Jacques-Florczyk, à La Conne, bénéficiera bientôt d'un complément d'aménagement par le conseil.

Conseil de quartier "Du Caudeau aux Coteaux"

Les jeunes du quartier jouissent d'un nouvel aménagement sportif depuis l'implantation à l'extérieur de l'Espace René-Coicaud de panneaux de basket propices à l'entraînement de futurs champions...

Inauguration des panneaux de basket en présence de Dominique Rousseau.



Dimanche matin / 8h00-13h00

Marché de Naillac

Retrouvez les horaires et jours de marché sur www.bergerac.fr



Jean-Moulin se raconte...

Depuis janvier 2011, le centre social Jean-Moulin, ses adhérents, les habitants du quartier et de la RPA Montoroy ainsi que les élèves de l'école primaire Jean-Moulin ont choisi de réfléchir ensemble au « temps qui passe ». Ce regard croisé entre les générations et la cohabitation nécessaire pour mieux vivre la proximité d'un quartier urbain a donné naissance à deux créations. L'une visuelle, exposition et cahiers « Le Bruit du temps » avec le soutien de l'association Palabras, réalisée à partir de la collecte de témoignages et d'images évoquant les différents âges de la vie et la

richesse des diverses expériences. L'autre sonore, avec le soutien de l'association N.E.O., composition du concert *Le Cœur de la cité*, à partir d'une résidence de création sur le quartier et des témoignages des habitants. Ce concert privé s'est déjà produit en appartement ce printemps et s'est enrichi au fil de ses représentations. Le 15 septembre, la version finale sera jouée (concert public gratuit, impasse Larue à partir de 18h30).

Exposition et vente au centre social dès le 15 septembre 2012.





“

Nous souhaitons
favoriser la concrétisation
de projets. C'est pour cela
que nous proposons
une plateforme qui
peut s'apparenter
à un guichet
unique.”

ENTREPRISES DU BERGERACOIS

2 questions pour comprendre la plateforme “AVEC”



Bergerac Expressions

Accompagner et soutenir
les PME et TPE sont vos
missions essentielles.
Il y a quelques mois, vous
avez lancé un nouveau projet :
« AVEC ». En quoi consiste-
t-il ? Comment est né ce
projet sur le territoire ?

Bergerac Expressions

En quoi consiste ce guichet et comment les entreprises
y ont-elles accès ?

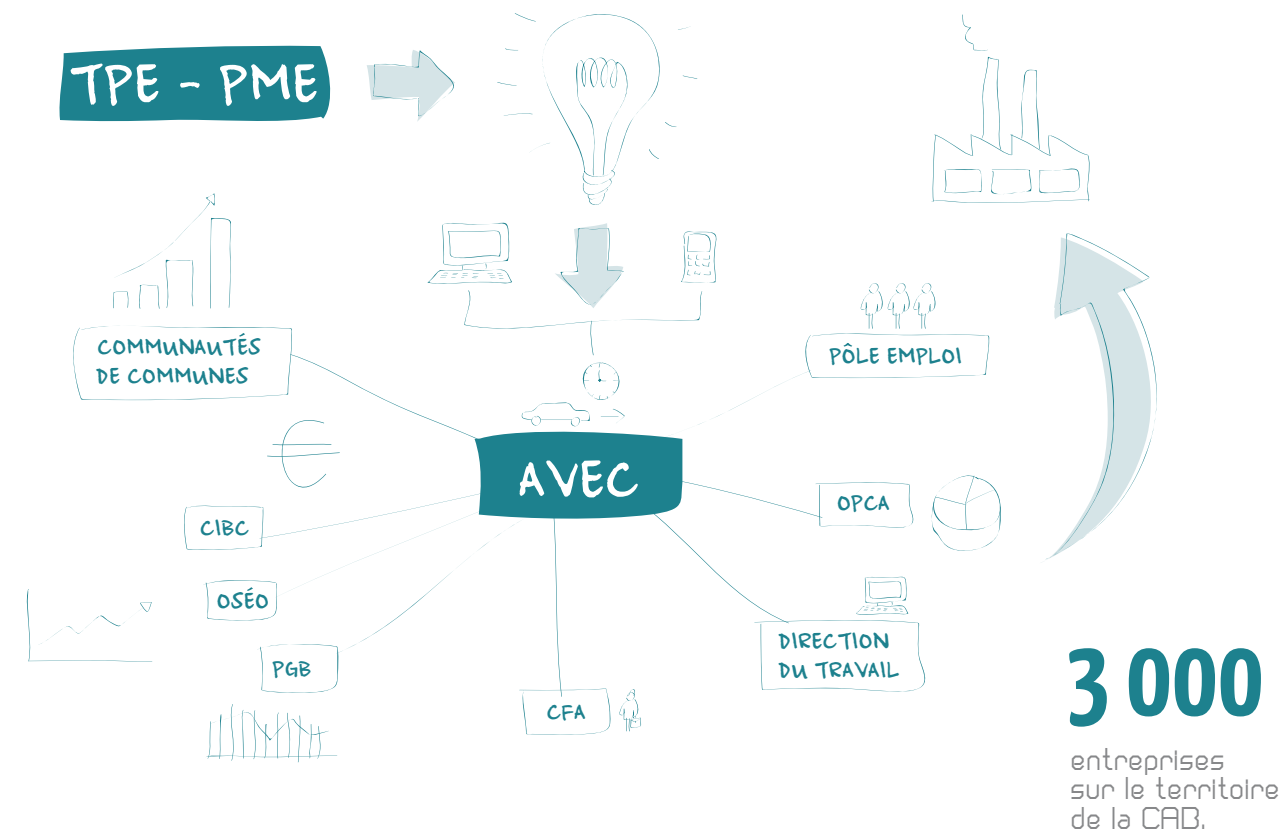
Alain Thibal-Maziat

Avec nos partenaires, la Maison de l'emploi Sud-Périgord et
la Missions locale, ainsi que le conseil général de la Dordogne,
le conseil régional et l'Europe, nous avons concrétisé le fait
que si une PME a un projet, elle puisse trouver tout de suite
le bon interlocuteur qui la conseillera et la suivra jusqu'à
l'aboutissement. Nous avons sollicité l'ensemble des acteurs
économiques du Bergeracois et les avons invités à participer
à ce que nous appelons la plateforme « AVEC ».

Nous avons lancé un travail de prospection, véritablement
une « pêche aux projets », auprès des TPE et PME afin de
repérer celles qui ont un projet, quel qu'il soit. Dès que nous
aurons repéré les entreprises, nous pourrions mettre en
relation le chef d'entreprise avec un interlocuteur unique.
Notre premier objectif est d'aider les entreprises à se
développer. Mais l'emploi sur le territoire est aussi une de nos
priorités. L'ensemble des partenaires présents au sein de
la plateforme a entièrement adhéré à cette idée de guichet
unique. À nous tous maintenant de le faire vivre et de le
rendre efficace.

Alain Thibal-Maziat

Secrétaire général de la CGPME Dordogne



CFA : Centre de formation d'apprentis / **CGPME** : Confédération générale des petites et moyennes entreprises

CIBC : Centre interinstitutionnel de bilans de compétences / **OPCA** : Organisme paritaire collecteur agréé
(financement de formations) / **OSÉO** : Organisme d'aide et de soutien à l'innovation / **PGB** : Pays du Grand Bergeracois

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE À L'ÉCHELLE DU TERRITOIRE

La volonté de construire un avenir
pour le territoire de la communauté
de communes Bergerac Pourpre
(CCBP) a permis d'engager des axes
et des stratégies de développement
économique à l'échelle du territoire de
la future agglomération bergeracoise.

Réindustrialisation du site de la SNPE

Dans le cadre de l'utilisation des
nombreux terrains du site de la
SNPE, la CCBP s'est engagée dans un
développement à la fois exogène,

en faisant venir des entreprises
extérieures au territoire, et endogène,
en permettant à des industries locales
de se repositionner sur un site mieux
adapté. De nouvelles possibilités, pour
un meilleur développement, sont ainsi
proposées.

Reconversion du site de l'ESCAT

Le plan local de redynamisation
touristique du site militaire de
l'ESCAT est signé par différents
partenaires (État, Région, département
et communauté de communes). Il
permettra d'engager des démarches
de démolition du bâti, d'études
urbanistiques et de viabilisation du site.

Requalification des zones (Librairie, Vallades, les Sardines et Campréal)

L'objectif est de faciliter l'implantation
d'entreprises en améliorant les
conditions d'accueil. Une nouvelle
signalétique et des aménagements
urbains faciliteront à terme
l'installation, la circulation et les accès
aux zones.

Plateforme AVEC

Le pôle économique de la CCBP, et de fait
de la future agglomération, intervient
au sein de la plateforme AVEC (lire ci-
contre) pour repérer les PME et PMI ayant
un projet de développement et apporter
compétences, conseil et analyse en vue
d'un meilleur maillage économique du
territoire.

CONCERTATION

Taxe transport



Avec le transfert de la compétence "transports" à la communauté d'agglomération, dès sa création en janvier 2013, la CAB percevra cette taxe qui permettra de financer l'organisation et l'amélioration des transports en commun. Le plan global de déplacement, totalement revisité à l'occasion de la création de la CAB, va permettre de mieux desservir les différentes zones d'activités.

Cette contribution sera collectée par l'Urssaf auprès des entreprises publiques et privées de plus de neuf salariés situées sur le territoire de l'agglomération. Dominique Rousseau, Maire de Bergerac, ainsi qu'Alain Brettes, premier adjoint au Maire, ont mis en place une concertation avec les représentants des entreprises. Une négociation est également prévue avec l'Urssaf afin de prévoir un étalement du paiement de cette taxe. La Ville de Bergerac était l'une des seules communes de France à ne pas appliquer le prélèvement du versement transport. La commune assumait financièrement seule le réseau de bus, dont le coût de fonctionnement s'élève à 638 750,42 €. 211 301,82 € proviennent de la vente des titres de transport. Chaque année, la Ville de Bergerac doit compenser le déséquilibre budgétaire soit 426 448,60 € (chiffres 2011) – les recettes sont inférieures aux dépenses.

La chambre régionale des comptes a donc demandé l'application de la taxe de versement transport afin de rétablir l'équilibre budgétaire de la Ville.

LES NOUVEAUX COMMERÇANTS



Ouvert depuis le 1^{er} juin, près de la halle du marché couvert, le nouveau magasin « L'Onglerie » est l'unique centre de modelage d'ongles en résine de Bergerac, tenu par Béatrice et Martine. Les sœurs proposent aussi des soins pour les pieds avec un « spa pieds » et du *nail art* (décoration sur ongles mains ou pieds).



La rue des Fontaines accueille, depuis ce printemps, un nouveau salon de coiffure, « New Style ». Damien, 23 ans, a travaillé sept ans avec différents coiffeurs de Bergerac. En février dernier, il a décidé d'ouvrir son propre salon, à sa façon. Amoureux de New York, Damien a tout naturellement décoré son salon à la new-yorkaise. Le style du jeune patron est tendance et il propose à ses clients (hommes, femmes, enfants) des coupes suivant le « style » de chacun.

NOUVELLE DÉCHÈTERIE

Trier, c'est aussi s'adapter

Construite en 1990, la déchèterie de Bergerac n'est plus adaptée à la fréquentation (108 600 visiteurs et 10 700 tonnes de déchets en 2011) et aux nouvelles filières de tri qui se développent. Aussi, depuis le 27 février dernier, le Syndicat mixte du Bergeracois pour la gestion des déchets (SMBGD) a lancé le chantier d'une nouvelle déchèterie. Actuellement toujours en construction (vous pouvez suivre son avancement sur le site du SMBGD : www.smbgd.com),

la nouvelle déchèterie ouvrira ses portes début 2013, dans la zone industrielle de Campréal, face à la structure existante. Dans l'attente de l'ouverture, nous vous incitons à continuer d'utiliser le site existant et vous invitons dès le mois de novembre à vous munir d'une nouvelle carte d'accès. Vous pourrez vous procurer cette nouvelle carte sur présentation d'un justificatif de domicile, d'une pièce d'identité et de la carte grise du(des) véhicule(s) au siège du SMBGD.

COMMENT SE PROCURER LA NOUVELLE CARTE

Au siège du SMBGD

3, rue Émile-Zola à Bergerac.

- Du mardi au vendredi de 8 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 17 h 30.
- Le samedi de 8 h 00 à 12 h 00.

À la déchèterie actuelle

Zone industrielle de Campréal à Bergerac, 7 jours sur 7.

- De 8 h 00 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 19 h 00 (du 1^{er} avril au 30 septembre).
- De 8 h 00 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 18 h 00 (du 1^{er} octobre au 31 mars).

Ou en se connectant au site

- www.smbgd.com



Un aménagement qualitatif pour la rue de la Résistance



Dans le *Bergerac Expressions* #14 ainsi qu'à l'occasion de la Foire de Bergerac, nous vous avons présenté le projet de réaménagement de la rue de la Résistance, défini en concertation avec les commerçants. Les travaux se dérouleront en une seule phase de janvier 2013 à juin 2013, et non en deux phases comme prévu initialement. L'objectif est de donner un coup de jeune à cet axe principal, d'en garder toute l'attractivité et d'offrir aux

chalands d'agréables conditions de déplacement. Ce projet favorise une circulation apaisée grâce à un sens unique pour les voitures et un double sens pour les vélos. La démarche de l'aménagement urbain de cette rue est avant tout qualitative, avec un nouveau mobilier urbain, une harmonisation des parasols, la mise en service du WiFi sur l'ensemble de la rue et de QR Codes (permettant de lire de l'information depuis les Smartphones).

DÉCLOISONNEMENT TOTAL DE LA MÉDIATHÈQUE

Réorganisation de l'espace de la médiathèque pour une plus grande visibilité des collections.

En un mois ! C'était un défi audacieux mais les équipes de la Ville l'ont relevé avec brio. Il était impératif que tout soit prêt pour la rentrée scolaire. Il a fallu déplacer, protéger et replacer 25 000 livres, 7 000 CD et 1 500 DVD afin de procéder aux travaux de décroisonnement, passer

en connexion WiFi et procéder à une véritable révolution numérique d'accès aux collections. Ces améliorations s'accompagnent également de nouveaux horaires, en phase avec les besoins des publics. Le réagencement du secteur adulte a permis de créer un environnement plus spacieux, plus fonctionnel, de type « open space ». Désormais, l'espace dédié aux DVD / CD est intégré dans les rayonnages réservés aux livres et aux magazines : la

cloison a été supprimée, ce qui accentue la convivialité du lieu. En outre, l'ensemble des ouvrages est répertorié par thèmes, quel que soit le support. Côté multimédia, le passage en connexion WiFi est effectif. Par ailleurs, des postes sont installés près de l'accueil, ce qui permet au personnel d'accompagner facilement les utilisateurs (un nouveau système informatisé permet de gérer les créneaux horaires d'utilisation).

MÉDIATHÈQUE NOUVEAUX HORAIRES

➤ Ouverture l'après-midi
à 14 h 00 au lieu de 13 h 30.

➤ Ouverture le mercredi
à 9 h 30 au lieu de 10 h 00.
Fermeture entre 12 h 30 et 14 h 00.

➤ Ouverture le samedi
à 9 h 30 au lieu de 10 h 00.
Fermeture à 12 h 30 au lieu de 12 h 00,
et à 17 h 00 au lieu de 18 h 00.

➤ Le jeudi après-midi est consacré
à l'accueil des groupes
et aux travaux de gestion
des collections.



RÉAMÉNAGEMENT DE LA RUE DES FONTAINES

En aménageant le parvis autour de la turbine hydroélectrique de la rue des Fontaines, véritable musée en plein air consacré à la domestication de l'eau, la Municipalité a souhaité valoriser une partie de l'histoire de la Ville trop longtemps délaissée, voire ignorée, au milieu de ruines.

Ainsi, la piétonnisation de la rue des Fontaines sera réalisée en pierres calcaires sous forme de calade, dans le même esprit que la rue Gaudra récemment rénovée. Ce projet de réhabilitation s'inscrit dans une démarche de valorisation du centre historique avec des matériaux naturels et un éclairage invitant à la flânerie et à la découverte de l'architecture et du patrimoine. Les travaux de réaménagement de cette rue se dérouleront de septembre à décembre 2012.



PISCINE MUNICIPALE Offrir une meilleure accessibilité

Seul équipement municipal sur tout le Bergeracois, la piscine de Picquecailloux est un pôle d'activité important où se côtoient différents publics. Cet équipement méritait un investissement de 50 000 €. Scolaires, licenciés de clubs locaux, particuliers, autant d'usagers qui, 7 jours sur 7, profitent de cette structure aquatique accessible à toutes les générations. En matière d'accessibilité, la Municipalité vient de lancer la

ET POUR LES PLUS JEUNES !

Pour assurer de meilleures conditions de baignade aux plus petits, la filtration de la piscine du centre de loisirs de Toutifaut vient d'être entièrement renouvelée.



deuxième tranche de travaux afin de faciliter l'accès aux bassins des personnes à mobilité réduite. L'établissement sera fermé jusqu'au 23 septembre inclus. Les pédiluves vont être modifiés pour permettre le franchissement des fauteuils. Différentes mises à niveau de sols faciliteront l'accès aux plages tout autant qu'un élévateur PMR. Enfin, la création de bandes d'éveil de vigilance permettra aux malvoyants de mieux appréhender leurs déplacements.



ÉGLISE NOTRE-DAME Suite du chantier

Le chantier complet de restauration de l'église Notre-Dame s'inscrit dans le cadre d'un programme pluriannuel (10 ans), pour cet édifice classé monument historique depuis 2002. Une première phase de travaux, déclinée en trois séquences, s'achève. La plus spectaculaire était le démantèlement et la reconstruction de la flèche. La suite a consisté en la rénovation du clocher jusqu'au porche, et l'étape décisive a été la préservation durable de l'édifice avec la mise hors d'eau globale de l'église. Une deuxième phase de travaux est d'ores et déjà programmée pour fin 2012. Elle concerne les parties très endommagées de l'édifice, chapelles ouest et est, oratoire, sacristie puis le rond-point du chœur, le déambulatoire et les chapelles rayonnantes.

UNE RENTRÉE IMPORTANTE POUR L'AVENIR

Nous observons bien des impatiences dans cette période de rentrée au contexte de crise importante en Europe. Il était essentiel de mettre à profit ces premières semaines d'alternance politique liées à l'élection de François Hollande pour retrouver de la sérénité au sein d'une communauté nationale qui avait été malmenée et divisée. La réaffirmation de l'ordre républicain est un préalable indispensable au rétablissement de la justice sociale dans notre pays. N'en doutons pas, le temps des réformes est engagé. La trêve estivale n'est jamais synonyme d'inaction. À Bergerac, elle aura été l'occasion de continuer à préparer des dossiers importants pour l'avenir de notre ville et de notre agglomération. Je pense, en premier lieu, à notre future communauté d'agglomération pour laquelle Dominique Rousseau s'est beaucoup engagé. Cette nouvelle structure imposera aux élus locaux de raisonner à l'échelle de notre bassin de vie pour en faire une communauté de projets. L'été aura aussi permis de réaliser des travaux importants dans l'ensemble de nos écoles publiques pour accueillir les plus jeunes dans d'excellentes conditions. N'oublions pas les travaux de réagencement de notre médiathèque de Bellegarde menés par nos services techniques. Mais la rentrée de septembre est aussi le moment de la découverte d'une nouvelle saison culturelle riche de son éclectisme. Enfin, nous aurons l'occasion d'échanger, ensemble, sur le plan global des déplacements, document inédit pour définir la place à réserver au piéton, au vélo, aux transports en commun et à l'automobile. Nous vous présenterons aussi notre dossier officiel de candidature au label Ville d'art et d'histoire. Nous achèverons la révision du plan local d'urbanisme pour une meilleure mixité sociale et une amélioration de notre cadre de vie. Pour renforcer l'attractivité commerciale de notre ville, la rue des Fontaines sera entièrement rénovée, à compter de ce mois de septembre, suivant le même modèle que celle du Port et de Gaudra. Le travail ne manque pas et vous pouvez toujours croire en notre entière mobilisation à votre service.

Fabien Ruet.

Pour le groupe des élus socialistes et apparentés.

POUR L'AVENIR DE LA SNPE ET CELUI DE BERGERAC

La SNPE doit rapidement implanter une nouvelle unité de production de NEH (un additif pour les moteurs diesel) en complément de celle de l'usine de Sorgues (Vaucluse) qui est à saturation. Pour l'avenir économique du Bergeracois, il est essentiel que cette production se fasse à Bergerac. La direction de la SNPE semble tentée par une délocalisation en Asie au détriment de notre pays. Et pourtant la poudrerie de Bergerac dispose de tous les atouts nécessaires à cette production : le site (classé Seveso), les installations industrielles et les compétences du personnel. Le gouvernement à qui nous venons de donner une large majorité doit prendre ses responsabilités et exiger de la SNPE (dont l'État est le principal actionnaire) qu'elle choisisse de fabriquer le NEH à Bergerac.

On ne peut pas parler de relocalisation et de réindustrialisation pendant la campagne électorale et, une fois au pouvoir, se dérober.

L'enjeu de cette implantation est bien sûr la création conséquente d'emplois (avec peu d'investissements) et la pérennisation de l'activité industrielle de la Poudrerie.

Après vingt ans de décisions politiques qui, en démantelant la SNPE, ont coûté très cher à notre économie locale, il est temps que le gouvernement répare une partie du mal qui a été fait.

Pascale Lecomte, François Chouet, Claude Lhaumond.
Groupe communiste et républicain/ Front de Gauche.

CONSTRUIRE UNE NOUVELLE DYNAMIQUE AVEC LA FUTURE COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION !

Au 1^{er} janvier 2013, notre Ville, ainsi qu'une grande partie du Bergeracois, connaîtra une nouvelle étape de coopération intercommunale avec la création de la communauté d'agglomération du Bergeracois. Une première étape permettra la fusion des 3 communautés de communes de Bergerac Pourpre, des Trois Vallées et de Dordogne-Eyraud-Lidoire. Cette future communauté d'agglomération aura de larges compétences en matière de développement économique, d'aménagement de l'espace, d'environnement, de logement, de structures d'accueil de la petite enfance, de tourisme, de politique de la Ville, d'équipements sportifs et culturels et de transports urbains. La gestion de cette communauté d'agglomération est assurée par un conseil communautaire dont les membres seront élu-e-s directement à l'occasion des élections municipales de 2014.

Cette nouvelle coopération intercommunale peut et doit permettre une nouvelle dynamique pour le Bergeracois. Elle peut, elle doit s'appuyer sur une nécessaire solidarité entre nos territoires, sur des pratiques démocratiques renouvelées permettant une vraie expression de la pluralité des partis politiques. Elle peut, elle doit se faire plus proche des citoyens et non pas éloigner ceux-ci des centres de décisions. Elle peut, elle doit renforcer les services publics de proximité qui sont de sa compétence (crèches, transports urbains, équipements sportifs et culturels...) pour préparer l'avenir collectif, la cohérence et la solidarité du Bergeracois.

Bérénice Delpeyrat-Vincent, Carole Cousin-Dauliac,
Christian Saubadu, Lionel Frel, Europe Écologie Les Verts.

DÉJÀ LA RENTRÉE...

1981-2012, toutes ces années à attendre la victoire de la gauche à l'élection présidentielle, pour qu'enfin le changement soit possible, grâce au programme juste et réaliste du nouveau Président. Et puis, les élections législatives ont dans le même élan permis de confirmer ce changement en donnant le siège de députée à Brigitte Allain, grâce au rassemblement des forces de gauche.

Merci à vous, électrices et électeurs du Bergeracois, d'avoir fait confiance aux candidats de la gauche. Nul doute qu'ils méritaient vos suffrages, qu'ils ne vous décevront pas, et qu'ils sauront défendre les vraies valeurs qui les animent : les vôtres. Pour nous, à Bergerac, c'est dans ce même esprit de justice sociale, de proximité et d'équité que l'équipe municipale continue de travailler depuis 2008.

Mais aussi dans un esprit plus léger et festif, comme vous l'aurez remarqué, à l'occasion des nombreuses manifestations musicales ou culturelles qui ont eu lieu tout l'été, qui ont remporté un vrai succès et permis aux nombreux touristes mais aussi aux Bergeracois de profiter des beaux jours dans une ambiance détendue. Et puisque les vacances se terminent, nous vous souhaitons une bonne rentrée en espérant que l'année qui s'annonce sera fertile en beaux projets pour – encore et toujours – mieux vivre à Bergerac !

Françoise Rény



Christian Boucherie

" Au jour de l'impression
du Bergerac Expressions,
le groupe de l'opposition
n'a pas souhaité s'exprimer. "

EN BREF

Permanences de soins infirmiers au centre de soins de l'Espace Bellegarde

Sans rendez-vous et sur prescription médicale.

Du lundi au vendredi de
7 h 30 à 8 h 30
11 h 30 à 12 h 30
17 h 00 à 17 h 45

Le samedi, uniquement de 11 h 30 à 12 h 15
Des soins à domicile 7j/7 sur rendez-vous et prescription médicale.



Hygiène des mains 25 octobre / salle Rocksane

Il est important de se laver les mains avant ou après certains gestes quotidiens, voire banals, à la maison, au travail, à l'école. Pourquoi et comment intégrer ce réflexe ? Quelles peuvent être les conséquences pour la santé ? Toutes les réponses seront apportées à l'occasion de cette journée pédagogique et ludique.

Animations, danses, films, jeux...

8^e FOIRE BIO DE BERGERAC « VIVONS BIO ! »

Vendredi 7, samedi 8 et dimanche
9 décembre 2012
Salle Anatole-France
Trois jours pour promouvoir, de manière conviviale et festive, l'agriculture biologique.

Informations pratiques
Horaires d'ouverture au public : vendredi
14 h 00-18 h 30, samedi 10 h 00-
20 h 00 et dimanche 10 h 00-19 h 00.
Prix de l'entrée : 1 € le vendredi, 2 € le
samedi et le dimanche (gratuit pour les
moins de 15 ans).
Restauration (sur les stands des
exposants) et buvette bio sur place,
tables et chaises à disposition.

Contact
AgroBio Périgord - Tél. 05 53 35 88 18
www.foire-bio-bergerac.fr



VOTRE SITE INTERNET À partir de : **590€^{HT}**
Associations
Artisans/Commerçants
PME/PMI **Clé en main !**

Affiches - Fluo - Bâche - Panneaux
Signalétique braille et relief - Prospectus
Cartes de visite - Faire-part - **Livres**
Brochures - Plastification - Reliures...
Et toujours dans les plus brefs délais !

PARTICULIERS & PROFESSIONNELS

8, cours Alsace Lorraine - BERGERAC
DEVIS > **05 53 57 01 17**
Immédiat contact@flash-impression.com

NOS ANTENNES

MONTPON

STE FOY LA GDE

www.flash-impression.com

LA ROUTE A TROUVÉ SA MARQUE



AGENCE DE BERGERAC

Zone Industrielle - B.P. 628
24106 BERGERAC Cedex
Tél. 05.53.74.44.00
Fax 05.53.24.56.54

CONSTRUCTIONS ET REVETEMENTS DE ROUTES
TERRASSEMENTS - ASSAINISSEMENTS
LOTISSEMENTS - V.R.D.
TRAVAUX PARTICULIERS



“

Améliorer votre vie
quotidienne est ma
priorité.”
Dominique Rousseau

LES INDISPENSABLES de Bergerac



Horaires de la Mairie

Du lundi au vendredi
8 h 00 à 12 h 00 et 13 h 30 à 17 h 30
Samedi 8 h 00 à 12 h 00

Horaires TAD

Du lundi au samedi
7 h 00 à 12 h 00 et 14 h 00 à 17 h 30

Horaires Médiathèque

Mardi : 14 h - 18 h 00
Mercredi : 9 h 30 - 12 h 30 / 14 h 00 - 18 h 00
Jeudi : réservé aux collectivités
Vendredi : 14 h 00 - 18 h 00
Samedi : 9 h 30 - 12 h 30 / 14 h 00 - 17 h 00
Fermé dimanche et lundi

Horaires déchèterie

Ouverture 7j/7
Du 1^{er} avril au 30 septembre
de 8 h 00 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 19 h 00
Du 1^{er} octobre au 31 mars
de 8 h 00 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 18 h 00

Horaires piscine (période scolaire)

Lundi et vendredi : 11 h 30 - 14 h 30
Mardi et jeudi : 18 h 00 - 21 h 30
Mercredi : 9 h 30 à 11 h 45 / 14 h 30 - 18 h 30
Samedi : 14 h 30 - 19 h 00
Dimanche : 8 h 30 - 12 h 00

Un gros volume de déchets verts ?

Rendez-vous à la déchèterie
Ouverte 7j/7

Rue Denis-Papin
Z.I. de Campréal – Bergerac
Tél. 05 53 57 70 66

ou prenez le pli du compostage !

Contactez le SMBGD (Syndicat mixte
du Bergeracois pour la gestion des
déchets) qui met à votre disposition
des composteurs en bois ou en
plastique pour 15 €.
Tél. 05 53 58 55 55
www.smbgd.com

NOUVEAU Système audiovisuel Bose® VideoWave® II.
Une image haute définition. Un son home cinéma. Aucune enceinte visible.

La qualité d'image et le son enveloppant de ce système home cinéma complet vous surprendront. Votre téléviseur à écran plat restitue une image de qualité mais le son laisse trop souvent à désirer. Le seul moyen de vous plonger véritablement dans l'ambiance sonore d'un Grand Prix automobile ou de vous faire frissonner au son du dernier thriller est d'installer un système home cinéma séparé.

Sauf si vous optez pour le système audiovisuel Bose® VideoWave® II – disponible en 46" (116 cm) et 55" (140 cm) – le seul écran plat HD intégrant un système home cinéma Bose® complet. Grâce aux technologies exclusives de Bose®, il délivre un son qui semble provenir d'endroits dépourvus d'enceintes et offre une expérience que vous n'auriez jamais crue possible. Ce n'est pas un téléviseur. C'est une solution home cinéma complète qui allie une résolution 1080p et un son home cinéma Bose. Dans un système facile à utiliser.

Avant d'acheter un téléviseur, essayez le système Bose® VideoWave® II.

TÉLÉFAUBOURG GITEM
24100 BERGERAC gitem-bergerac.fr

Les Maurigoux - route de Marmande
tél : 05 53 57 01 42

AÉROPORT BERGERAC

Dordogne Périgord



Bergerac à 1 heure de grandes villes européennes

Bergerac, only 1 hour from major European cities

Londres, Bruxelles, Rotterdam, Paris, Edinburgh...

Toutes nos destinations et correspondances :

Information on our direct flights and international connections :

www.bergerac.aeroport.fr

Route d'Agen - 24100 Bergerac - Tel : + 33 (0)5 53 22 25 25